



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة



المؤتمر

الدورة الحادية والأربعون

روما، 22-29 يونيو/حزيران 2019

الخطة المتوسطة الأجل للفترة 2018-2021 (المراجعة)
وبرنامج العمل والميزانية للفترة 2020-2021
(مشروع قرار)

تتضمن هذه الوثيقة: (أولاً) مقتبساً من تقرير الدورة الحادية والستين بعد المائة للمجلس بشأن الخطة المتوسطة الأجل للفترة 2018-2021 (المراجعة) وبرنامج العمل الميزانية للفترة 2020-2021؛ و(ثانياً) تُبرز توجيهات المجلس لقراءة الفقرة 207(3) من الوثيقة C 2019/3 - الخطة المتوسطة الأجل للفترة 2018-2021 (المراجعة) وبرنامج العمل والميزانية للفترة 2020-2021.

أولاً - مقتبس من تقرير الدورة الحادية والستين بعد المائة للمجلس (8-12 أبريل/نيسان 2019)

الخطة المتوسطة الأجل للفترة 2018-2021 (المراجعة) وبرنامج العمل والميزانية للفترة 2020-2021¹

6- نظر المجلس في الخطة المتوسطة الأجل للفترة 2018-2021 (المراجعة) وبرنامج العمل والميزانية للفترة 2020-2021 وأقر التوصيات الصادرة عن لجنتي البرنامج والمالية والاجتماع المشترك بينهما.

7- وأشاد المجلس بالجهود التي بذلتها المنظمة والمدير العام للحفاظ على ميزانية إسمية ثابتة للبرنامج العادي طوال فترة ولايته، وزيادة المساهمات الطوعية لتيسير تحقيق الأهداف الاستراتيجية وتنفيذ برنامج العمل المتكامل، ما يبرز ثقة الأعضاء في القيادة وفي عمل المنظمة.

¹ الوثيقتان C 2019/3 Web Annex 11 و C 2019/3 والفقرتان 4 و 5 من الوثيقة CL 161/3 والفقرات من 20 إلى 23 من الوثيقة CL 161/4 والفقرتان 3 و 4 من الوثيقة CL 161/5 والوثائق CL 161/PV/1 و CL 161/PV/2 و CL 161/PV/3 و CL 161/PV/4 و CL 161/PV/5 و CL 161/PV/8



C 2019

يمكن الاطلاع على هذه الوثيقة باستخدام رمز الاستجابة السريعة (QR)، وهذه هي مبادرة من منظمة الأغذية والزراعة للتقليل إلى أدنى حد من أثرها البيئي وتشجيع اتصالات أكثر مراعاة للبيئة. ويمكن الاطلاع على وثائق أخرى على موقع المنظمة www.fao.org

- 8- وأُعرب المجلس عن تقديره لإعداد برنامج العمل والميزانية للفترة 2020-2021 من دون أي تغيير على مستوى الاشتراكات المقررة والاعتمادات الصافية في الميزانية مقارنةً بالفترة 2018-2019.
- 9- وأشاد المجلس بالمدير العام لتحقيقه وفورات ناشئة عن زيادة الكفاءة قيمتها 150 مليون دولار أمريكي منذ تقلده منصبه، مع توقع تحقيق وفورات إضافية قدرها 27.8 ملايين دولار أمريكي خلال فترة السنتين 2020-2021.
- 10- وفي ما يتعلق بالاقترحات الخاصة بتحسين السلامة المالية للمنظمة والسيولة والاحتياطيات فيها، أُرِجى المجلس بتحديد موارد صندوق رأس المال العامل إلى فترات السنتين المقبلة فضلاً عن التمويل الإضافي للالتزامات التغطية الطبية بعد انتهاء الخدمة.
- 11- وبالنسبة إلى جوهر الاقتراحات الواردة في الخطة المتوسطة الأجل/برنامج العمل والميزانية، فإنّ المجلس:
- (أ) أشار إلى أن الاتجاهات والتحديات والتطورات المذكورة في الخطة المتوسطة الأجل للفترة 2018-2021 تشكّل الأساس لإطار نتائج الأهداف الاستراتيجية للمنظمة وبرامجها، ورحّب باتساقها مع خطة التنمية المستدامة لعام 2030؛ وإلى أنه ينبغي لبرنامج العمل والميزانية أن يبرز الدور المحوري للمنظمة في مؤازرة جهود البلدان الأعضاء من أجل تحقيق الهدف 2 من أهداف التنمية المستدامة؛
- (ب) وأيد الأولويات والمجالات التي يجب إلغائها التركيز عليها، وتخصيص الموارد للأهداف الاستراتيجية وللهدف 6، بما في ذلك الموارد الإضافية لمساهمة المنظمة في نظام المنسق المقيم، والنهج المبتكرة والمستدامة للزراعة ولكفاحه جميع أشكال سوء التغذية وتشجيع النظم الغذائية المستدامة والمراعية للتغذية، لا سيما على المستوى القطري، والفصل بين وظيفتي أمين المظالم ومسؤول الشؤون الأخلاقية، على نحو ما هو محدد في وثيقة برنامج العمل والميزانية؛
- (ج) وشدد على ضرورة مراعاة كل النهج المتعلقة بالنظم الزراعية والغذائية المستدامة عند إعداد برنامج عمل المنظمة؛
- (د) وركّز على ضرورة وضع أولويات البلدان كافة في الحسبان، بما في ذلك البلدان المتوسطة والمرتفعة الدخل؛
- (هـ) وطلب كذلك أن تقوم المنظمة بزيادة التمويل في برنامج العمل والميزانية للفترة 2020-2021، من خلال تحقيق الكفاءات والوفورات في التكاليف من دون أن يؤثر ذلك سلباً على تنفيذ برنامج العمل المتفق عليه، أو، إذا لزم الأمر، من المجالات التي تم إلغائها التركيز الفني عليها، إلى أقصى حد ممكن، وذلك بالنسبة إلى: (1) عمل المنظمة بشأن الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وبرنامج المشورة العلمية المشترك بين المنظمة ومنظمة الصحة العالمية؛ (2) وتعميم التنوع البيولوجي في المنظمة؛
- (و) وأكد مجدداً على أهمية اعتمادات برنامج التعاون التقني في تحقيق أهداف التنمية المستدامة ورحّب بحصة برنامج التعاون التقني البالغة نسبة 14 في المائة من الاعتمادات الصافية للميزانية، مع مراعاة قرار المؤتمر 89/9² والتوصية الصادرة عن المؤتمر في دورته التاسعة والثلاثين³؛
- (ز) وطلب إجراء استعراض شامل لرصد وتقييم تنفيذ برنامج التعاون التقني في فترة السنتين القادمة؛
- (ح) وأوصى بمواصلة تعزيز مؤشرات ومقاصد مخرجات الأهداف الاستراتيجية وبالاستمرار في بلورتها؛

² الوثيقة 9/89/REP/Resolution 9/89 C (http://www.fao.org/3/x5588E/x5588e09.htm#Resolution9)

³ الفقرة 71 (د) من الوثيقة C 2015/REP (http://www.fao.org/3/a-mo153a.pdf)

- (ط) وطلب من الأمانة أن تتابع عن كثب الزيادات المتوقعة في التكاليف، بما في ذلك العناصر التضخمية ذات الصلة بأجور الموظفين، وأن تزود الأعضاء بمعلومات محدثة من خلال آليات الإبلاغ المعمول بها؛
- (ي) وتطلّع إلى الحصول على معلومات مفصّلة عن استخدام المساهمات الطوعية خلال فترات السنتين الثلاث الماضية، بحسب الأبعاد البرمجية والجغرافية، في تنفيذ برنامج العمل خلال دورة المجلس المزمع عقدها في ديسمبر/كانون الأول 2019؛
- (ك) وأحاط علمًا بأنه ستتم الإشارة إلى التعديلات في تخصيص الموارد وأطر النتائج المنبثقة عن قرارات الأجهزة الرئاسية وتوجيهاتها في الوثيقة بعنوان التعديلات على برنامج العمل والميزانية للفترة المالية 2020-2021 لكي ينظر فيها المجلس في ديسمبر/كانون الأول 2019؛
- (ل) وفي سياق التعديلات المقبلة: شدّد المجلس على أهمية تعدد اللغات في منظمة الأغذية والزراعة، وأكد على أهمية الحفاظ على تمام قدرات الخدمات اللغوية ضمن برنامج العمل والميزانية للفترة 2020-2021؛
- (م) وفي حين أعرب المجلس عن تقديره لمساهمات المنظمة في الحفاظ على السلام المستدام من خلال عملها في حالات النزاعات وما بعد النزاعات تماشياً مع الولاية الملقاة على عاتقها، طلب ألا يشار إلى هذا العمل على أنه "بناء السلام" من أجل تجنب الالتباس مع دور وولاية وكالات الأمم المتحدة الأخرى.

12- أما في ما يتعلق بمستوى الميزانية للفترة 2020-2021، فإن المجلس:

- (أ) أعرب عن تقديره لتحديد المزيد من مكاسب الكفاءة والوفورات من أجل إعادة تخصيص مبلغ 29.9 ملايين دولار أمريكي لتغطية الزيادات في التكاليف والمجالات ذات الأولوية من دون أن يؤثر ذلك سلبًا على إنجاز برنامج العمل؛
- (ب) وشجّع الأعضاء على الاستمرار في توفير مساهمات طوعية لتأمين التمويل المستدام لبرنامج العمل والميزانية المتكامل؛
- (ج) وشجّع الأمانة على مواصلة رصد الفرص الأخرى المتاحة لاتخاذ التدابير الخاصة بتحقيق الوفورات وزيادة الكفاءة بشكل وثيق والإبلاغ عنها؛
- (د) وأقرّ مستوى الميزانية المتمثل في 1 005.6 ملايين دولار أمريكي بسعر صرف معتمد في الميزانية قدره 1 يورو = 1.22 دولارًا أمريكيًا، وأوصى بأن يوافق المؤتمر على مشروع القرار، [...]؛
- (هـ) وسلّط الضوء على أهمية معالجة مسألة مقاومة مضادات الميكروبات للمساهمة في تحقيق خطة التنمية المستدامة لعام 2030، وشدّد على الحاجة إلى مواصلة العمل والحفاظ على المخصصات الحالية للموارد لمعالجة مسألة مقاومة مضادات الميكروبات في قطاع الزراعة في جميع الأقاليم؛
- (و) وطلب إلى الأمانة أن تستخدم بشكل كامل المبلغ المخصص من اعتمادات برنامج التعاون التقني.

13- وشدّد المجلس على ضرورة استخدام المصطلحات المتفق عليها، ولا سيما التقنية منها، لدى إعداد الوثائق المتعلقة بالبرامج؛ وبالتالي ينبغي لبرنامج العمل والميزانية أن يستند إلى مصطلحات مقبولة وأن يقوم على أساس علمي سليم وأن يتضمن إشارات مرجعية إلى مصادر موثوق بها.

مشروع قرار لاعتماده من قبل المؤتمر

اعتمادات ميزانية الفترة 2020-2021

إنّ المؤتمر،

بعد أن نظر في برنامج العمل والميزانية المقدم من المدير العام؛

ويعد أن نظر في الاعتمادات الإجمالية الصافية المقترحة البالغة 1 005 635 000 دولار أمريكي للفترة المالية 2020-2021 بسعر الصرف في الفترة 2018-2019 وقدره 1 يورو = 1.22 دولارًا أمريكيًا والتي يُفترض أن تعادل بموجبها المصروفات بالدولار الأمريكي 546 399 000 دولار أمريكي واليورو 376 423 000 يورو؛

ويعد أن رأى أن الاعتمادات الصافية الواردة أعلاه تبقى معادلة لمبلغ 1 005 635 000 دولار أمريكي بسعر الصرف نفسه المستخدم في الميزانية وقدره 1 يورو = 1.22 دولارًا أمريكيًا الذي حدد للفترة 2020-2021 بعد تحويل الجزء الخاص باليورو؛

1- يوافق على برنامج العمل الذي اقترحه المدير العام للفترة 2020-2021 على النحو التالي:

(أ) يتم التصويت على الاعتمادات على أساس سعر الصرف 1 يورو = 1.22 دولارًا أمريكيًا للأغراض التالية:

بالدولار الأمريكي

85 470 000	المساهمة في القضاء على الجوع وانعدام الأمن الغذائي وسوء التغذية	الباب 1:
199 885 000	جعل الزراعة والغابات ومصايد الأسماك أكثر إنتاجية واستدامة	الباب 2:
67 286 000	الحدّ من الفقر في الريف	الباب 3:
107 963 000	تمكين نُظم زراعية وغذائية أكثر شمولًا وكفاءة	الباب 4:
54 590 000	زيادة قدرة سُبل العيش على الصمود أمام التهديدات والأزمات	الباب 5:
69 245 000	الجودة الفنية والإحصاءات والمواضيع المشتركة (تغيّر المناخ والمساواة بين الجنسين والحوكمة والتغذية)	الباب 6:
140 788 000	برنامج التعاون التقني	الباب 7:
74 507 000	التواصل	الباب 8:
36 687 000	تكنولوجيا المعلومات	الباب 9:
64 095 000	حوكمة المنظمة والإشراف والتوجيه	الباب 10:
65 206 000	الإدارة الكفؤة والفعالة	الباب 11:
600 000	المصروفات الطارئة	الباب 12:
16 892 000	الإنفاق الرأسمالي	الباب 13:
22 421 000	الإنفاق الأمني	الباب 14:
1 005 635 000	مجموع الاعتمادات (الصافية)	
92 162 000	التحويلات إلى صندوق التسويات الضريبية	الباب 15:
1 097 797 000	مجموع الاعتمادات (الكلية)	

(ب) تمّول الاعتمادات (الصافية) التي جرى التصويت عليها في الفقرة (أ) أعلاه ناقصًا الإيرادات المتنوعة المقدرة بمبلغ 5 000 000 دولار أمريكي من الاشتراكات المقررة المستحقة على الدول الأعضاء والبالغة 1 000 635 000 دولار أمريكي لتنفيذ برنامج العمل. وتحدد هذه الاشتراكات بالدولار الأمريكي

واليورو، وتتألف من 541 399 000 دولار أمريكي و376 423 000 يورو. ويأخذ ذلك في الاعتبار التقسيم بنسبة 54 في المائة بالدولار الأمريكي وبنسبة 46 في المائة باليورو للاعتمادات (الصافية) وبنسبة 100 في المائة للإيرادات المتنوعة.

(ج) يبلغ مجموع الاشتراكات المستحقة من الدول الأعضاء لتنفيذ برنامج العمل المعتمد 541 399 000 دولار أمريكي و376 423 000 يورو. وتسدد هذه الاشتراكات المستحقة على الدول الأعضاء في عامي 2020 و2021 وفقاً لجدول الاشتراكات الذي يعتمده المؤتمر في دورته الحادية والأربعين.

(د) لدى تحديد المبالغ الفعلية للاشتراكات التي يسدها كل من الدول الأعضاء، سيُحسب مبلغ إضافي من خلال صندوق التسويات الضريبية لأي دولة عضو تفرض ضرائب على المرتبات والمكافآت والتعويضات التي يتلقاها الموظفون من المنظمة والتي تعاود المنظمة دفعها للموظفين. وقد لحظ مبلغ يقدر بنحو 7 500 000 دولار أمريكي لهذا الغرض.

2- يشجّع الأعضاء على تقديم مساهمات طوعية لتيسير عملية تحقيق الأهداف الاستراتيجية وتنفيذ برنامج العمل المتكامل ضمن إطار النتائج.

(اعتمد في ... 2019)

ثانياً - إبراز توجيهات المجلس لقراءة الفقرة 207(3) من الوثيقة C 2019/3 - الخطة المتوسطة الأجل
للفترة 2018-2021 (المراجعة) وبرنامج العمل والميزانية للفترة 2020-2021

يجب قراءة الفقرة 207(3) من برنامج العمل والميزانية كما يرد أدناه:

207(3) المساهمة في الحفاظ على السلام - سوف تعطى الأولوية لتوفير الدعم لنهج أكثر اتساقاً وقدرة تحويلية من أجل المساعدة في الحفاظ على السلام بما في ذلك من خلال تحسين المعارف والقدرات التشغيلية لوضع برامج مراعية للنزاعات وتعزيز تلك البرامج في ظلّ الأزمات الممتدة وفي الحالات الهشّة والنزوح القسري.